



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (QRK) - NR. 06/2015 PËR PËRCAKTIMIN E KOSTOS SË SHPENZIMEVE TË TRANSPORTIT TË MALLRAVE TË IMPORTUARA<sup>1</sup>**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) – NO.06/2015 ON DEFINITION OF TRAVEL EXPENSES FOR TRANSPORTATION OF IMPORTED GOODS<sup>2</sup>**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVO (VRK) - BR. 06/2015 O UTVRĐIVANJU TROŠKOVA PREVOZA UVEZENE ROBE<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Udhëzim Administrativ (QRK) - Nr.06/2015 për përcaktimin e koston së shpenzimeve të transportit të mallrave të importuara, është miratuar në mbledhjen e 56 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.15/56 me datë 30.10.2015

<sup>2</sup> Administrative Instruction (GRK) – No.06/2015 on definition of travel expenses for transportation of imported goods, was approved on 56 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No.15/56, date 30.10.2015.

<sup>3</sup> Administrativnog Uputstvo (VRK) - Br.06/2015 o utvrđivanju troškova prevoza uvezene robe, osvojen je na 56 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br. 15/56 od 30.10.2015.

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me Nenin 36 të Kodit Nr.03/L-109 Doganor dhe Akcizave të Kosovës (GZ, Nr.43, 11.11.2008), i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin Nr.04/L-099, Ligjin Nr.04/L-115 dhe Ligjin Nr.04/L -273 si dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores Nr 09/2011 së Punës së Qeverisë (GZ, Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Miraton:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (QRK) - NR.06/2015 PËR PËRCAKTIMIN E KOSTOS SË SHPENZIMEVE TË TRANSPORTIT TË MALLRAVE TË IMPORTUARA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është zbatimi i nenit 33 deri 37 të Kodit Nr.03/L-109 Doganor dhe Akcizave të Kosovës i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin Nr.04/L-099, Ligjin Nr.04/L-115 dhe Ligjin Nr.04/L -273, dhe zbatimi i dispozitave nga neni 84 të Udhëzimit Administrativ Nr.11/2009 për implementimin e Kodit Doganor dhe të Akcizave, lidhur me përcaktimin e kostos së shpenzimeve të transportit, sigurimit dhe shpenzimeve tjera për mallrat e importuara.</p>	<p><b>Government of the Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to the Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, and in accordance with Article 36 of Customs and Excise Code of Kosovo No.03/L-109 (OG, No.43, 11.11.2008) will be amended and supplemented by Law No.04/L-099, Law No.04/L-115 and Law No.04/L -273 as well as Article 19 (6.2) of the Government Rules of Procedure No.09/2011 (OG, Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (GRK) – NO.06/2015 ON DEFINITION OF TRAVEL EXPENSES FOR TRANSPORTATION OF IMPORTED GOODS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is the implementation of Article 33 to 37 of the Customs and Excise Code of Kosovo No.03/L-109 will be amended and supplemented by Law No.04/L-099, Law No.04/L-115 and Law No.04/L -273, as well as the implementation of the provisions of Article 84 of the Administrative Instruction No.11/2009 for the implementation of the Customs and Excise Code, in determining the cost of transport expenses, insurance and other expenses for the imported goods.</p>	<p><b>Vlada Republike Kosovo,</b></p> <p>Shodno članu 93 (4) Ustava Republike Kosovo, u skladu sa članom 36 Koda Br. 03/L-109 Carinskog i Akciza Kosova (SZ, Br.43, 11.11.2008), i Odgovornostima Izmenjen i Dopunjen Zakonom Br.04/L-099, Zakonom Br.04/L-115 and Zakonom Br .04/L -273 kao i člana 19 (6.2) Uredbe o Radu Vlade Br 09/2011 (SZ, Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (VRK) - BR.06/2015 O UTVRĐIVANJU TROŠKOVA PREVOZA UVEZENE ROBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Cilj ovog Administrativnog uputstva je sprovođenje članova 33 do 37 Koda Br. 03/L-109 Carinskog i Akciza Kosova i Odgovornostima Izmenjen i Dopunjen Zakonom Br.04/L-099, Zakonom Br.04/L-115 and Zakonom Br .04/L -273 i sprovođenje odredbi iz člana 84 Administrativnog Uputstva Br.11/2009, za primenu Carinskog Zakona i Akciza u vezi utvrđivanja visine troškova transporta, obezbedjenja ostalih za uvezene robe.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet përfshirja e shpenzimeve të transportit, sigurimit dhe shpenzimeve tjera në vlerën doganore për mallrat e importuara deri në vendin e paraqitjes së tyre në Republikën e Kosovës, si dhe harmonizimi, implementimi i drejt i procedurës së deklarimit, përllogaritjes së shpenzimeve të transportit dhe shpenzimeve të tjera në vlerën doganore sipas kushteve të dërgesës-paritetit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2 The scope</b></p> <p>By this Administrative Instruction is defined the inclusion of transport expenses, insurance and other expenses in the customs value for the imported goods up to the place of their submission in the Republic of Kosovo, as well as harmonization, implementation towards the procedure of declaration, cast of transport expenses as well as other expenses in the customs value under the terms of the delivery-parity</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom utvrđuje se obuhvatanje troškova prevoza, obezbeđenja i ostalih troškova u carinskoj vrednosti uvezene robe do mesta njihovog prijavljivanja u republici Kosovo kao i u usklađivanje , pravilna primena postupka deklaracije, obračuna troškova prevoza i ostalih troškova carinske vrednosti prema uslovima pošiljke-pariteta.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Kategoritë e trajtuara</b></p> <p>1. Me këtë Udhëzim Administrativ rregullohet përfshirja e shpenzimeve të transportit dhe shpenzimeve tjera në vlerën doganore të mallrave të importuara sipas kushteve të dërgesës-pariteti (Incoterms 2010) përmes;</p> <p>1.1. Transportit rrugor;</p> <p>1.2. Transportit detar;</p> <p>1.3. Transportit hekurudhor;</p> <p>1.4. Transportit ajror.</p> <p>2. Subjektet importuese në procedurë për mallin e importuar varësisht prej llojit të transportit dhe kushteve të dërgesës-paritetit Incoterms 2010, sipas dispozitave ligjore në</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3 Covered categories</b></p> <p>1. This Administrative Instruction treats coverage of transportation and other expenses on customs value of imported goods according to the terms of the shipment-parity (Incoterms 2010);</p> <p>1.1. Road transport;</p> <p>1.2. Maritime transport;</p> <p>1.3. Railway transport;</p> <p>1.4. Air transport.</p> <p>2. According to the applicable legal provisions, importing entities in the procedure, for the goods imported, depending from the type of transportation and terms of shipment-parity</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3 Tretirane kategorije</b></p> <p>1. Ovim Administrativnim Uputstvom se regulišu obuhvaćeni troškovi prevoza i ostalih troškova u carinskoj vrednosti uvezene robe prema uslovima pošiljke-pariteta (Incoterms 2010) putem;</p> <p>1.1. Drumskog prevoza;</p> <p>1.2. Pomorskog prevoza;</p> <p>1.3. Železničkog prevoza;</p> <p>1.4. Vazdušnog prevoza.</p> <p>2. Uvozni subjekti u postupku za uvezenu robu u zavisnosti od vrste prevoza i uslova pošiljke-pariteta Incoterm 2010, prema pravnim odredbama na snazi su obavezni da u carinsku</p>

<p>fuqi janë të obliguara që në vlerën doganore të mallit të përfshijnë të gjitha shpenzimet e shkaktuara jashtë kufirit të Republikës së Kosovës për mallin e deklaruar, më qëllim të dëshimit/provimit të vlerës realisht të paguar apo që duhet paguar, duke ofruar fakte dokumentare përmes:</p> <p>2.1. Faturës apo kontratës së mallit me të cilat dëshmohen kushtet e dërgesës sipas Incoterms 2010;</p> <p>2.2. Faturës apo kontratës mbi shpenzimet e transportit apo shpenzimeve tjera;</p> <p>2.3. Deklarimit të mënyrës së realizimit të pagesës;</p> <p>2.4. Instrumentit të pagesës (transferi bankar) nëse është kryer pagesa.</p> <p>3. Zyrtarët doganor gjatë shqyrtimit të kushteve të dërgesës-paritetit dhe shpenzimeve të deklaruara të transportit për mallin e importuar, më qëllim të argumentimit të vlerës realisht të paguar për këto shpenzime duhet të marrin në shqyrtim dokumentet e ofruara nga importuesit sipas paragrafit 2 të këtij neni.</p> <p>4. Në qoftëse pas administrimit të dokumenteve të prezantuara sipas paragrafit 3 te këtij neni konstatohet se vlerat e deklaruara të shpenzimeve të transportit nuk paraqesin vlerën realisht të paguar apo që duhet paguar,</p>	<p>Incoterms 2010, are required to include in the goods customs value all expenses incurred out of the borders of Republic of Kosovo for the declared goods, for the purpose of supporting/proving the real value paid or payable, by providing the following documentary evidence:</p> <p>2.1. Goods invoice or contract supporting shipment conditions according to Incoterms 2010;</p> <p>2.2. Invoice or contract on transportation expenses or other expenses;</p> <p>2.3. Declaring the manner of performing the payment;</p> <p>2.4. The payment instrument (bank transfer) if the payment is made.</p> <p>3. While examining the terms of delivery-parity and declared transportation expenses for the imported goods, the customs officers, with the intention of arguing the real value paid for these expenses, should consider the documents submitted by importers pursuant to the paragraph 2 of this Article.</p> <p>4. If after administration of the submitted documents and following the examination carried through under the paragraph 3 of this article, ascertained that the stated values of transportation expenses do not represent the</p>	<p>osnovu robe obuhvataju sve nastale troškove van granice Republike Kosova za deklarisanu robu, sa ciljem dokazivanja realne plaćene vrednosti ili vrednosti koja treba da se plati, pružajući dokumentovane činjenice kroz:</p> <p>2.1. Račun ili ugovor o robi kojim se dokazuju uslovi pošiljke prema Incoterm 2010;</p> <p>2.2. Račun ili ugovor o troškovima prevoza ili ostalih troškova;</p> <p>2.3. Deklarisanju načina izvršenja isplate;</p> <p>2.4. Instrumentu isplate (bankarski transfer) ukoliko je izvršena isplata.</p> <p>3. Carinski službenici tokom razmatranja uslova pošiljke-pariteta i deklarisanih troškova prevoza za uvezenu robu sa ciljem argumentovanja stvarne isplaćene vrednosti za ove troškove trebaju uzeti na razmatranje pružena dokumenta od uvoznika prema stavu 2 ovog člana.</p> <p>4. Ukoliko tokom izvođenja prikazanih dokumenata i razmatranja istih prema stavu 3 ovog člana konstatuje da deklarisane vrednosti troškova prevoza ne prikazuju stvarnu isplaćenu vrednost ili vrednost koja se treba</p>
---	---	---

<p>zyrtarët doganor në kuptim të përcaktimit të vlerës duhet të aplikojnë metodat e vlerësimit të parapara në Kodin Doganor dhe të Akcizave.</p> <p>5. Me rastin e shqyrtimit të një Deklarate Unike Doganore lidhur me kushtet e dërgesës-paritetit dhe përlllogaritjen e shpenzimeve duhet të merren parasysh elementet si;</p> <p>5.1. çmimi i mallit për njësi;</p> <p>5.2. natyra, lloji dhe specifikat e mallit;</p> <p>5.3. origjina e mallit;</p> <p>5.4. itinerari i udhëtimit të mallit;</p> <p>5.5. ambalazhimi.</p> <p>6. Kur gjatë deklarimit të mallrave, kontestohet ndonjëra nga komponentët e vlerës doganore të mallit si, pariteti, shpenzimet e transportit, sigurimit apo shpenzimet tjera edhe në rastet kur vlera faturale e mallit mbetet e pakontestuar duhet të ndryshohet metoda e vlerësimit dhe në raste të tilla zyrtarët doganor obligohen të përpilojnë procesverbal për konstatimin e gjendjes faktike në kuptim të vlerës sipas dispozitave në fuqi me të cilin e njoftojnë edhe importuesin.</p>	<p>actual value paid or payable, when it comes to defining the value, customs officers must apply the valuation methods set out in the CAC.</p> <p>5. Elements that have to be considered during the examination of a Unique Customs Declaration regarding terms of shipment-parity and calculation of the expenses are as follows:</p> <p>5.1. goods price per unit;</p> <p>5.2. goods nature, type and specifics;</p> <p>5.3. goods origin;</p> <p>5.4. goods travel itinerary;</p> <p>5.5. packaging.</p> <p>6. While declaring goods, one of the goods customs value component is disputed, such as parity, transport expenses, security or other expenses and in cases when invoiced value of goods remains undisputed, the valuation method has to be changed and in such cases the customs officers shall draft a report on establishing the factual situation in terms of value pursuant to the applicable provisions and inform the importer accordingly.</p>	<p>platiti, carinski službenici, u smislu određivanja vrednosti, trebaju primeniti predviđene metode procene sa Zakonom o Carinama i Akcize.</p> <p>5. Prilikom razmatranja Jedinstvene Carinske Izjave u vezi sa uslovima pošiljke-pariteta i obračuna troškova treba uzeti u obzir sledeće elemente:</p> <p>5.1. cena robe po jedinici;</p> <p>5.2. priroda, vrsta i specifičnosti robe;</p> <p>5.3. poreklo robe;</p> <p>5.4. itinerar putovanja robe;</p> <p>5.5. ambalaža</p> <p>6. Kada se prilikom deklarisanja robe, osporava bilo koja od komponenti vrednosti robe, počev od pariteta, troškova prevoza, osiguranja i drugih troškova i u slučajevima kada se fakturisana vrednost robe ne osporava treba izmeniti metodu procene i u takvim slučajevima carinski službenici se obavezuju da sastave zapisnik o utvrđivanju faktičkog stanja u smislu vrednosti prema odredbama na snazi po kojima se obaveštava i uvoznik.</p>
---	--	---

<p align="center"><b>Neni 4</b> <b>Transporti rrugor</b></p>	<p align="center"><b>Article 4</b> <b>Road transport</b></p>	<p align="center"><b>Član 4</b> <b>Drumski prevoz</b></p>
<p>1. Gjatë kalkulimit të shpenzimeve të transportit rrugor përdoret kriteri i largësisë shprehur në kilometra i shumëzuar më çmim për kilometër. Kësaj vlere i shtohet shuma fillestare e shpenzimeve në të cilën përfshihen: shpenzimet e përgatitjes së dokumentacionit përcjellës të mallit, ngarkimi, shkarkimi, taksat rrugore, vonesat, taksat e terminaleve, mëditjet e vozitësit dhe të ngjashme, sipas metodologjisë dhe vlerave të paraqitura në Shtojcën Nr.1 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>1.1. Rastet kur dërgesat vijnë nga porte të ndryshme, në shpenzimet e transportit përfshihen edhe shpenzimet portuale sipas vlerave të paraqitura në Shtojcën Nr.1 të këtij Udhëzimi.</p> <p>1.2. Tek automjetet me pajisje ftohëse, po ashtu edhe tek transporti special, vlerës së kalkuluar të shpenzimeve i shtohet edhe 20% e shpenzimeve totale.</p> <p>2. Përjashtimi nga vlerat e arritura sipas këtij neni kjo tarifë aplikohet tek rastet kur transporti kryhet me mjete vetanake të transportit, por gjithnjë duke plotësuar kushtet si në vijim:</p> <p>2.1. Automjeti të jetë i regjistruar në emër të kompanisë importuese (libreza e</p>	<p>1. When calculating road transport expenses, the criteria of distance expressed in kilometres must be applied multiplied with the price per kilometer, adding the initial amount which includes: expenditures of preparing the documentation accompanying the goods, loading, unloading, road tolls, delays, terminal fees, allowances of the driver and the like, according to the methodology and values laid out in Appendix No. 1 of this Administrative Instruction.</p> <p>1.1. In cases when shipments arrive from different harbours, in the transport expenses are included also the Port expenditures under the values set out in Annex No. 1 of this Instruction;</p> <p>1.2. In vehicles with cooling equipment and also in case of the special transport, to the calculated expense value is added the 20% of the total expenses.</p> <p>2. Exclusion from the gained values under this Article this tariff is applied to cases when transport is performed with own transportation means but always by fulfilling the following conditions:</p> <p>2.1. the vehicle must be registered on the name of the importing company (vehicle</p>	<p>1. Pri kalkulisanju troškova drumskog prevoza treba koristiti kriterijum udaljenosti izražen u kilometrima koji se množi sa cenom po kilometru. Ovoj vrednosti se dodaje početni iznos troškova u koji se obuhvaćaju: troškovi pripreme prateće dokumentacije robe, utovara, istovara, putarine, kašnjenja, takse terminala, dnevnice vozača i slično, po metodologiji prikazanih vrednosti u prilogu Br.1. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>1.1. Slučaji, kada pošiljke dolaze iz raznih luka, u prevoznim troškovima obuhvataju se i portualni troškovi prema prikazanim vrednostima u prilogu Br.1. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>1.2. Za vozila sa rashladnom opremom takođe i vozila za posebni prevoz, obračunatoj vrednosti troškova dodaju se 20% od ukupnih troškova.</p> <p>2. Izuzeće od dobijenih vrednosti na osnovu ovog člana ova tarifa se primenjuje kod slučajeva u kojima se prevoz obavlja sopstvenim sredstvima prevoza, , ali uvek ispunjavajući sledeće uslove:</p> <p>2.1. Vozilo da je registrovano u ime uvozne kompanije (saobraćajna dozvola</p>

<p>qarkullimit të automjetit);</p> <p>2.2. Prezantimi i kontratës së punës ndërmjet vozitësit dhe kompanisë;</p> <p>2.3. Zbritja mund të bëhet jo më tepër se 50% nga tarifa normale e shpenzimeve. Nëse transporti kryhet me mjete vetanake të transportit, atëherë aplikohet zbritja jo më tepër se 50% nga tarifa normale e shpenzimeve, siç përcaktohet më lartë;</p> <p>2.4. Vlerat e arritura pas zbritjeve të aplikuara sipas pikës 2.3 të këtij neni nga transporti normal përfshihen në vlerën doganore të mallit.</p> <p>3. Rastet kur transporti kryhet me mjetet e një transportuesi tjetër të ashtuquajturit “nënkontraktor” nuk mund të konsiderohen si transport vetanak.</p> <p>4. Formula për përlllogaritjen e shpenzimeve të transportit rrugor është si në vijim; <math>SHT = A * B + C + D</math> dhe aplikimi i saj është pasqyruar me shembuj konkret në Shtojcën Nr.1 bashkangjitur këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Transporti detar</b></p> <p>Për përlllogaritjen e shpenzimeve të transportit detar me kontinjera mund të aplikohen vlerat bazë të paraqitura në Shtojcën Nr.2 të bashkangjitur këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>registration document);</p> <p>2.2. deliver an employment contract between the driver and the company;</p> <p>2.3. discounts cannot be higher than 50% of the normal expenses fee; If transportation is carried out with its own means of transport, then the applied discount is no more than 50% from the normal tariff cost, as defined above;</p> <p>2.4. the values reached following the applied discounts described in paragraph 2.3 of this article, from normal transport, are included in the customs value of the goods.</p> <p>3. Cases when the transportation is carried out by means of other transporter, the so-called “sub-contractor” cannot be considered own transportation.</p> <p>4. The formulae for the calculation expenses of road transport is as follows; <math>TE = A * B + C + D</math> and its application is reflected by specific examples in Annex no.1 attached to this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Maritime transport</b></p> <p>For the calculation of shipping expenses through containers, the base values set out in Annex. 2 attached to this Administrative Instruction, shall be applied.</p>	<p>vozila);</p> <p>2.2. Podnošenje ugovora o radu između vozača i kompanije;</p> <p>2.3. Odbici ne mogu biti više od 50% od normalne tarife troškova. Ako se prevoz obavlja sopstvenim sredstvima prevoza, onda se primenjuje odbitak ne više od 50% od normalne tarife troškova, kao što je utvrđeno gore;</p> <p>2.4. Dobijene vrednosti nakon primenjenih odbitaka prema tačkama 2.3 ovog člana od normalnog prevoza se uključuju u carinsku vrednost robe.</p> <p>3. U slučajevima kada se prevoz obavlja sredstvima drugog prevoznika, takozvani “podugovarač” ne može se smatrati kao sopstveni prevoz.</p> <p>4. Formula za obračun troškova drumskog prevoza je kako sledi: <math>TP = A * B + C + D</math> i njena primena je prikazana sa konkretnim primerima u prilogu br.1. priloženog ovom Administrativnom Uputstvu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Pomorski prevoz</b></p> <p>Za obračun troškova pomorskog prevoza sa kontejnerom mogu se primeniti procene prikazane u Aneksu 2 priložena ovom Administrativnom Uputstvu.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Transporti hekurudhor</b></p> <p>Për përllogaritjen e shpenzimeve të transportit hekurudhorë mund të aplikohen vlerat bazë të paraqitura në Shtojcën Nr.3 bashkangjitur këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Railway transport</b></p> <p>The base values indicated in Annex No.3 of this Administrative Instruction shall be applied for the calculation of railway transport expenses.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Železnički prevoz</b></p> <p>Za obračun troškova železničkog prevoza treba primeniti osnovne vrednosti, prikazane u Tabelici Br.3 iz ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Transporti ajror</b></p> <p>Përllogaritja e shpenzimeve të transportit ajror rregullohet sipas rregullave ndërkombëtare të transportit ajror (tarifat e postave të shpejta si psh. DHL, Fedex, TNT dhe të ngjashme).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Air transport</b></p> <p>The calculation of air transport expenses is regulated pursuant to international air transport rules (the fees of express postal services such as: DHL, FedEx, TNT or similar).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Vazdušni prevoz</b></p> <p>Obračun troškova vazdušnog prevoza reguliše se međunarodnim propisima vazdušnog prevoza (tarifa za brzu poštu, poput DHL, Fedex, TNT, i slično).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Aplikimi dhe rishikimi i vlerave të përcaktuara</b></p> <p>1. Përgjashtimisht nga neni 3 i këtij Udhëzimi Administrativ, vlerat e përcaktuara sipas neneve 4, 5, 6 dhe shtojcave të tyre mund të aplikohen vetëm atëherë kur subjektet importuese nuk paraqesin dokumente apo nuk janë në gjendje të dokumentojnë paritetin apo shpenzimet e deklaruara. Nëse nga zyrtarët doganor vlerësohet se vlera e deklaruar e shpenzimeve të transportit nuk është vlerë reale, në kuptim të përcaktimit të vlerës së këtyre shpenzimeve duhet të respektohet përdorimi i metodave të vlerësimit të parapara në KDA.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Application and review of fees set</b></p> <p>1. Without prejudice to Article 3 of this Administrative Instruction, the values defined in accordance with Articles 4, 5, 6 and their Annexes, can be applied only when importing entities do not produce documents or are unable to document declared parity or declared expenses. If the customs officials estimate that the declared value of transport expenses, is not the real value in terms of determining the value of these expenses, the use of valuation methods provided in KDA, shall be respected.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Primena/revidiranje određenih tarifa</b></p> <p>1. Izuzetno, iz člana 3 ovog Administrativnog Uputstva određene vrednosti prema članovima 4,5,6 i njihovih aneksa se mogu primeniti samo kada uvozni subjekti ne podnose dokumentaciju ili nisu u stanju da dokumentuju paritet ili deklarisanе troškove. Ukoliko se od carinskih službenika proceni da je deklarisanа vrednost troškova prevoza nerealna, u smislu utvrđivanja vrednosti ovih troškova, treba ispoštovati upotrebu metode za procenu predviđenu sa CZA.</p>



<p>2. Vlerat e përcaktuara sipas neneve 4, 5, 6 dhe shtojcave të tyre janë variabile dhe varësisht prej ndryshimeve të kushteve të tregut mund të rishikohen në bazë të analizave të bëra nga Sektori i Vlerës së Doganës së Kosovës konform procedurave standarde.</p> <p>3. Gjatë rishikimit të vlerave të përcaktuar në Shtojcat e këtij Udhëzimi Administrativ merren në konsideratë elementet e mëposhtme;</p> <p>3.1. vlerat e shpenzimeve për transporte identike/ngjashme të cilat janë vlerësuar sipas vlerës transaksionale,</p> <p>3.2 ofertat aktuale të kompanive transportuese që ofrojnë shërbime të transportit, sigurimit dhe të ngjashme;</p> <p>3.3. çmimet e derivateve të naftës;</p> <p>3.4. lëvizjet e kursit devizor; dhe</p> <p>3.5. elementet tjera që ndikojnë në kostot e transportit dhe shpenzimet tjera.</p> <p>4. Me propozimin e Doganës së Kosovës dhe Ministrisë së Financave, Qeveria merr vendim për rishikimin e vlerave sipas këtij neni.</p>	<p>2. The fees set in Articles 4, 5, 6 and their annexes are variable and depending on market changes should be reviewed on the basis of analyzes conducted by the Division of Customs Value of Kosovo in conformity with standard procedures.</p> <p>3. In reviewing the fees set out in Annexes of this Administrative Instruction, one should take into consideration the following elements;</p> <p>3.1. expense values for identical/similar transport which are valued by transaction value,</p> <p>3.2. current offers of transport companies providing transportation services, insurance and similar,</p> <p>3.3. prices of oil derivatives,</p> <p>3.4. movements in foreign exchange rates, and</p> <p>3.5. other elements influencing the transportation and other expenses.</p> <p>4. On the proposal of the Kosovo Customs and Ministry of Finance, Government takes the decision to review the values of this article.</p>	<p>2. Određene Vrednosti prema članovima, 4, 5 i 6 i njihovih aneksa su promenljive i u zavisnosti od promena tržišnih uslova mogu se ponovo razmatrati po osnovu izvršenih analiza od strane Sektora Carinske Vrednosti Kosova, shodno standardnim uslovima.</p> <p>3. Prilikom revidiranja utvrđenih vrednosti u Plozima ovog Administrativnog Uputstva, uzimaju se u obzir dole navedeni elementi:</p> <p>3.1. vrednosti troškova za identične /slične prevoze koje su procenjene prema vrednosti transakcije,</p> <p>3.2. aktuelne ponude prevoznih kompanija koje pružaju usluge prevoza, osiguranja i slično,</p> <p>3.3. cene Naftnih derivata,</p> <p>3.4. kretanja deviznog kursa, i</p> <p>3.5. drugi elementi koji utiču na troškove prevoza i ostale troškove.</p> <p>4. Na predlog carine Kosova i Ministarstva Finansija, Vlada donosi odluku za revidiranje vrednosti po ovom članu.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 9 Shfuqizimi</b></p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi shfuqizohet Udhëzimi Administrativ (QRK) Nr. 04/2014 për përcaktimin e kostos së shpenzimeve të transportit të mallrave të importuara</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9 Repeal</b></p> <p>Entry of this Instruction into force repeals the Administrative Instruction (GRK) No. 04/2014 on Definition of Travel Expenses for Transportation of Imported Goods.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9 Ukidanje</b></p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva (VRK) Br. 04/2014 o Proceduri Obračuna Troškova Prevoza Uvezene Robe.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10 Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana Kryeministrit.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10 Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signature by the Prime Minister.</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9 Stupanje na snazi</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana posle potpisivanja od strane Premijera</p> <p style="text-align: right;">Isa Mustafa</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>
<p style="text-align: center;"><b>Kryeministër i Republikës së Kosovës</b></p> <p style="text-align: right;">08 Dhjetor 2015</p>	<p style="text-align: center;"><b>Prime Minister of the Republic of Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">08 December 2015</p>	<p style="text-align: center;"><b>Premijer Republike Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">08 Decembar 2015</p>

*SHTOJCA 1 -Tabela e përlllogaritjes se shpenzimeve të transportit rrugor sipas itinerarit të udhëtimit dhe shpenzimeve portuale*  
*ANNEX 1 - Table of transport expenses of truck transportation due to the destinations*  
*ANEKS 1- –Tabela izračunavanja troškova drumskog prevoza prema itineraru putovanja i troškova u lukama*

**1. Elementet mbi bazën e të cilave behët përlllogaritja e shpenzimeve të transportit rrugor dhe vlerat e shpenzimeve portuale, të cilat rishikohen në baza tre mujore, janë të paraqitura si në vijim;**

- 1.1 Shpenzimet për kilometrat e kaluara, përlllogaritën në vlerë prej **1,2€/km**
- 1.2 Shpenzimet fillestare, përlllogaritën në vlerë prej **175 €**
- 1.3 Shpenzimet portuale nga porti i Durrësit, Tivarit, përlllogaritën në vlerë prej **200 €**
- 1.4 Shpenzimet portuale nga Porti i Selanikut dhe porteve tjera të vendeve të EU-së, përlllogaritën në vlerë prej **300 €**.

**2. Formula për përlllogaritjen e shpenzimeve të transportit rrugor siç është paraparë në nenin 4 paragrafi 4 i këtij UA është  $SHT=A*B+C+D$**

SHT-shpenzimet e transportit =  $A*B+C+D=A$ - kilometrat e kaluara \* B-vlera për kilometër + C-shpenzimet fillestare + D-shpenzimet portuale;

Bazuar në formulën përlllogaritëse të paraparë në nenin 4 paragrafi 4 të këtij UA, vlerave të përcaktuara dhe itinerarin e udhëtimit është bërë përlllogaritja e shpenzimeve të transportit për disa relacione, si në tabelën e mëposhtme;

**1. Elements on the basis of which are calculated road transport expenses and values of port expenditures , which are reviewed on a quarterly basis, are set out as follows;**

- 1.1.Expenses for kilometers passed, calculated in the value of **1,2 € / km**
- 1.2.The initial costs, calculated at the value of **175 €**
- 1.3.Portual expenses from the port of Durrës, Bar, are calculated at the value of **200 €**
- 1.4.Portual expenses from the Port of Thessaloniki and other ports of the EU countries, calculated at the value of **300 €**.

**2. The formula for calculating of road transport expenses as provided for in Article 4, paragraph 4 of this AI is  $TE = A * B + C + D$**

TE-transport expenses =  $A * B + C + D = A$ - kilometers passed \* B-kilometer values for initial costs + C + D-portual expenses;

Based on the computed formula provided under section 4, paragraph 4 of this AI, transport expenses, defined values and travel itinerary have been calculated for some destinations, as in the following table;

**1. Elementi na osnovu kojih se vrši obračun troškova drumskog prevoza i iznosa portualnih troškova, koji se revidiraju po tromesečnom osnovu, prikazani su kako sledi;**

- 1.1. Troškovi po pređenim kilometrima, obračunavaju se u iznosu od 1.2 €/km.
- 1.2. Početni troškovi, obračunavaju se u vrednosti od **175 €**
- 1.3. Portualni Troškovi od luke Drača, Bara, obračunavaju se u iznosu od **200 €**
- 1.4. Portualni Troškovi od luke Soluna i drugih luka zemalja EU-e, obračunavaju se u iznosu od **300 €**

**2. Formula za obračun troškova za drumski prevoza, kako je predviđeno članom 4 stav 4 ovog AU to jest:  $PT=A*B+C+D$**

TP- troškovi prevoza=  $A*B+C+D$ =A- pređeni kilometri \* B-vrednost po kilometru + C-početni troškovi + D-portualni troškovi;

Na osnovu formule za obračun predviđene u članu 4, stav 4 ovog AU, definisane vrednosti i putovanja itinerera izvršen je obračun troškova prevoza za neke relacije, kao na donjoj tablici;

Nr. Rendor	Vendi nisjës	Vendi i tranzit	Pika hyrëse në RK-ës	Distanca në Km	1.20 euro/km	Njësia llogaritëse	Shpenzimet fillestare	Shpenzimet portuale	Shpenzimet totale
Ordin.no.	Place of Departure	Place of transit	The entry point in RK	Distance in Km		Calculate d unite	Fixed expenses	Port expenses	Total expenses
Red.br.	Mesto jedinice	Vendi i trazit	Granični prelaz u RK	Udaljenost u Km		Jedinica za obračun	Fiksni troškovi	Troškovi luke	Ukupni Troškovi
				A	B	A*B	C	D	A*B+C+D
1	Tiranë, Albania		Vermicë	156		187.20 €	175.00 €		362.20 €
2	The port of Durrës, Albania, Luka Draç Albanija		Vermicë Vermica	170		204.00 €	175.00 €	200.00 €	579.00 €
3	The port of Thessaloniki, Greece Luka Solun, Grčka		Hani Elezit Elez Han	260		312.00 €	175.00 €	300.00 €	787.00 €
4	Athens, Greece, Atina, Grčka		Hani Elezit Elez Han	724		868.80 €	175.00 €		1,043.80 €
5	Istanbul, Turkey Turska	GR	Hani Elezit Elez Han	838		1,005.60 €	175.00 €		1,180.60 €
6	Belgrade, Serbia		Merdare	318		381.60 €	175.00 €		556.60 €
7	Sofia, Bullgaria		Hani Elezit Elez Han	250		300.00 €	175.00 €		475.00 €
8	Podgorica Montenegro Crna		BP Kulla GP Kula	195		234.00 €	175.00 €		409.00 €

	Gora							
9	Bucharest, Rumani a		Merdare	568	681.60 €	175.00 €		856.60 €
10	Viena, Austria	HU,XS	Merdare	928	1,113.60 €	175.00 €		1,288.60 €

**Automjetet me pajisje ftohëse dhe transporti special (autobotet, transp. i veturave, etj.) = + 20% e shpenzimeve totale**

**Shënim:** Ne tabelën e lartshënuar janë marr disa shembuj të përlogaritjes së shpenzimeve të transportit rrugor duke përdorur formulën përlogaritëse sipas nenit 4, paragrafi 4, përndryshe për të gjitha destinacionet tjera duhet të llogariten shpenzimet e transportit duke u bazuar në distancën reale nga vendi i nisjes së mallit, itinerari i udhëtimit si dhe pika hyrëse kufitare në Republikën e Kosovës, sipas veglës së krijuar nga Dogana e Kosovës.

- ❖ Për automjete deri në 3.5 ton të peshës së lejuar për ngarkesë do të përlogaritet  $\frac{1}{4}$  e vlerës së përlogaritur sipas e formulës në nenin 4 paragrafi 4 i këtij UA.
- ❖ Për automjetet deri në 12 ton të peshës së lejuar për ngarkesë do të përlogaritet  $\frac{1}{2}$  e vlerës së përlogaritur sipas e formulës në nenin 4 paragrafi 4 i këtij UA, ndërsa
- ❖ Për automjetet më pesha mbi 12 ton të peshës së lejuar për ngarkesë vlerat do të përlogariten sipas formulës në nenin 4 paragrafi 4 i këtij UA.

Shembull, Fabrika e çimentos “Usje” deri në kufirin e Kosovës ka 30 km atëherë shpenzimet e transportit janë:  $SHT = km * 1.2 + 175€ = 30 * 1.2 + 175 = 211.00€$ .

**Vehicles with cooling device and special transportation (trucks, transport of cars, etc.) = + 20% of total expenditure**

**Note:** In the above table are taken some examples of calculating the costs of road transport using the computed formula under Article 4, paragraph 4, however, for all other destinations transportation expenses must be calculated based on the real distance from the place of departure of goods, travel itinerary and border entry points in Kosovo, according to the tool created by the Kosovo Customs.

- ❖ For vehicles up to 3.5 tons of allowed cargo weight,  $\frac{1}{4}$  of the value calculated will be calculated according to the formula in section 4, paragraph 4 of this AI.
- ❖ For vehicles up to 12 tons of allowed cargo weight,  $\frac{1}{2}$  of the value calculated will be calculated according to the formula in section 4, paragraph 4 of this AI, whereas

- ❖ For vehicles weighing over 12 tons of allowed cargo weight, the values will be calculated according to the formula in Article 4, paragraph 4 of this AI.

For example, the cement factory "Usje" up to the border of Kosovo has 30 km then transport expenses are:  $TE = km * 1.2 + 175 \text{ €} = 30 * 1.2 + 175 = 211.00 \text{ €}$ .

#### **Vehicle with cooling equipment and special transport (trucks, vehicle transport, etc.) = + 20% of local expenses**

**Remark:** This method of calculation for transport expenses is only given for the most frequent itineraries, otherwise for all other itineraries transport expenses shall be calculated based in the real distance from the place of good's departure. Example, Cement factory "Usje" to the Kosovo Border has 30km than transport expenses are:  $30 * 1.2 + 175 = 211.00 \text{ €}$ .

#### **Vozila sa uređajem sa hlađenje i specijalni prevoz (cisterne, transp. Vozila i dr.)= +20% ukupnih troškova**

**Beleška:** U gore prikazanoj tablici uzeti su neki primeri za obračun putnih troškova, upotrebom formule za obračun na osnovu člana 4 stav 4, , inače za sve druga destinacije treba obračunati troškove prevoza na osnovu realne daljine od mesta polaska robe, itinerara (dometa) putovanja kao i ulazne granične tačke u Republiku Kosovo, po sačinjenom instrumentu od strane Carine Kosova.

- ❖ Za vozila do 3.5 tona dozvoljene težine za utovar obračuna će se  $\frac{1}{4}$  obračunate vrednosti prema formuli iz člana 4 stav 4 ovog AU.
- ❖ Za vozila do 12 tona dozvoljene težine za utovar obračunaće se  $\frac{1}{2}$  obračunate vrednosti prema formuli iz člana 4 stav 4 ovog AU, dok će
- ❖ Za vozila sa težinom više od 12 tona dozvoljene težine za utovar, vrednosti će se obračunati prema formuli iz člana 4 stav 4 ovog AU. Ovog UA.

Primer Fabrika cementa "Usje" do granice sa Kosovom ima 30 km, onda, troškovi prevoza su:  $TP = km * 1.2 + 175 \text{ €} = 30 * 1.2 + 175 = 211.00 \text{ €}$ .

#### **Vehicle with cooling equipment and special transport (trucks, vehicle transport, etc.) = + 20% of local expenses**

**Remark:** This method of calculation for transport expenses is only given for the most frequent itineraries, otherwise for all other itineraries transport expenses shall be calculated based in the real distance from the place of good's departure. Example, Cement factory "Usje" to the Kosovo Border has 30km than transport expenses are:  $30 * 1.2 + 175 = 211.00 \text{ €}$ .

#### **Vozilo opremom za hlađenje i poseban prevoz (cisterna, prevoz vozila, itd.) = + 20% od ukupnih troškova**

**Napomena:** Ovaj način obračuna troškova prevoza je dat samo na najfrekventnijim relacijama, inače za sve ostale destinacije mora da vrši se obračun troškova prevoza na osnovu stvarne udaljenosti od mesta polaska robe. Na primer ako Cementara “Usje” do kosovske granice ima 30km, onda troškovi prevoza su:  $30 \cdot 1.2 + 175 = 211.00\text{€}$ .



**SHTOJCA 2 - Tabela e shpenzimeve të transportit detar më kontejner**  
**ANNEX 2 - Table of expenses of maritime transport with container**  
**ANEKS 2 - Tabela pomorskih prevoznih troškova kontejnerom**

<b>Relacioni- Itinerary -Relacija</b>			<b>Çmimi sipas llojit të kontejnerit *</b>		
			<b>Price due to container's type *</b>		
			<b>Cena po vrsti kontejnera *</b>		
<b>Shteti</b>	<b>Porti i nisjes</b>		<b>20FT</b>	<b>40FT</b>	<b>45FT</b>
<b>State</b>	<b>Departure Port</b>				
<b>Zemlja</b>	<b>Luka polaska</b>		<b>USD</b>	<b>USD</b>	<b>USD</b>
Hollandë			700	1050	1100
Netherland					
Holandija					
Francë	Marseje		550	1800	900
France	Le Havre		850	1300	1450
Francuska	Marsej				
Turqi	Stamboll		350	500	550
Turkey	Mersin		375	550	600
Turska	Istanbul				
Egjipt	Aleksandri		325	500	550
Egypt	Suez		1350	2000	2200
Egipat	Damieta		350	525	575
Malta			850	1250	1350
Malta					
Malta					
Angli	Liverpul		1250	1900	2000

England Engleska	Londer London		1150	1750	1850
Spanjë Spain Španija	Barcelone Bilbao Barcelona		550 950	825 1450	900 1600
Hong-Kong Hong-Kong Hong-Kong			1150	1700	1900
Kina China Kina	Yantian Huangpu Qingdao/Shanghai/Ningbo		1200 1250 1350	1750 1900 2000	1950 2100 2350
Japonia Japan Japan	Fukuyuma  Fukujuma		1450	2150	2350
SHBA USA SAD	New York Nju Jork		2100	3100	3400
Koreja e Jugut South Korea Južna Koreja	Gwangyang  Gwangyang		1350	2000	2200
Liban Lebanon Liban	Bejrut  Bejrut		400	575	625
Iran			2200	3250	3600

Iran					
Iran					
Tunizi	Rades		750	1100	1200
Tunisia					
Tunis	Radec				
Algjeri	Algiers		575	850	950
Algeria					
Alžir	Alžir				
Tajvan			1200	1800	2000
Taiwan					
Tajvan					
Vietnam	Saigon		1250	1850	2050
Vietnam					
Vijetnam	Saigon				
Kamboxhia			1450	2200	2400
Cambodia					
Kambodži					
Singapor			875	1300	1400
Singapore					
Singapur					
Bangladesh	Chittagong		1550	2300	2550
Bangladesh					
Bangladeš	Čitagong				
Shiri Lanka	Colombo		1550	2300	2550
Sri Lank					

Siri Lanka	Kolombo				
Tailanda	Bangkok		1050	1550	1700
Tailand					
Tajland	Bankuk				
Indonezi	Jakarta		1000	1500	1650
Indonessia					
Indonezija	Džakarta				
Filipine	Manila		1500	2250	2450
Philiphines					
Filipini	Manila				
Australi	Sydney		3100	4600	5100
Australia					
Australija	Sidnej				
Kanada	Halifax		2250	3300	3650
Canada					
Kanada	Halifaks				
Portugalia	Lisbon		800	1200	1350
Portugal					
Portugal	Lisabon				
Brazil	Santos		3250	4850	5350
Brazil					
Brazil	Santos				
Argentinė	Bueno Aires		4000	5950	6550
Argentina					
Argentina	Buenos Aires				

Malajzi Malaysia Malezija	Port Kelang  Port Kelang		900	1300	1450
---------------------------------	--------------------------------	--	-----	------	------

- Te kontejnerët më pajisje për ftohje shumave të mësipërme u shtohet edhe 20% e vlerës, çmimet janë në valutën: (\$) US Dollar
- The container with cooling equipment to the above mentioned amount is added 20 % of the value, prices are in (\$) US Dollar currency.
- Kontejnerima sa opremom za hlađenje navedenim iznosima se dodaje 20% od vrednosti, cene su u valuti: (\$) US dolar

**TABELA 1 – Shembull për formulën e llogaritjes së shpenzimeve (SHT = km\*1.2€+175€ (+200€; +300€)**

**TABLE 1 – Example for the formula for calculation of expenses (ST = km\*1.2€+175€ (+200€+300€)**

**TABELA 1 – Primer za formulu za obračun troškova (TP= km\* km\*1.2€+175€ (+200€+300€)**

Shteti State Zemlja	Qyteti City Grad	Distanca në Km Distance in Km Udalenost u Km	Njësia llogaritëse Calculating unit Jrdinica za Obračun 1.2 Eur/ Km	Shpenzimet fillestare Initial expenses Početni troškovi	Shpenzimet portuale Port expenses Troškovi luke	Shpenzimet totale * Total expenses * Ukupni troškovi *
Shqipëria Albania Albanija	Tirana	160	192.00 €	175.00 €		367.00 €
//	Durres, Draç	170	204.00 €	175.00 €	200.00 €	579.00 €
Greece	Thessaloniki, Solun	260	312.00 €	175.00 €	300.00 €	787.00 €

- Automjetet me pajisje ftohëse dhe transporti special (autobotet, transporti i veturave, etj.) = + 20% e shpenzimeve totale, sipas Shtojcës Nr. 1
- Vehicles with cooling equipment and special transport (trucks, vehicles transport, etc.) = + 20% of the total expenses, conform Annex 1
- Vozilo sa opremom za hlađenje i posebni prevoz (cisterne, prevoz vozila, itd.) = + 20% od ukupnih troškova, prema Prilogu Br. 1

**SHTOJCA 3 - Transporti hekurudhor**  
**ANEX 3 - Railway Transport**  
**ANEKS 3 - Železnički prevoz**

<b>Tarifa Tariff Tarifa</b>	<b>Shteti State Zemlja</b>	<b>Qyteti City Grad</b>	<b>Distanca në Km Distance in Km Udalenost u Km</b>	<b>Njësia llogaritëse Calculating unit Jrdinica za Obračun</b>	<b>Ngarkesa në ton/Consigne ment on ton/natovar u toni</b>	<b>Shpenzimet totale * Total expenses * Ukupni troškovi</b>	<b>Shpenzimet shtesë additional cost/ dodane troskove *</b>
Normale/Normal/Nor malne* (me vagonë të thjeshtë/ With simple vagon/ Obicnom vagonom	Greqi Greece Grčka	Selanik Solun	300	0.04	60	720	
Karburante/ Fuel/Gorivo* (Cisternë/Cistern /Cisterna)	Greqi Greece Grčka	Selanik Solun	300	0.08	60	1440	

Për llogaritjen e shpenzimeve të transportit hekurudhorë mundën për tu aplikuar vlerat bazë të paraqitura në Shtojcën Nr. 3

For the cast of railway transport expenses shall be applied the values featured according to Annx No.3

Za obračun troškova železničkog prevoza mogu se primeniti osnovne vrednosti u prilogu Br.3

Shpenzimet shtesë/ additional cost/ dodane troskove:

- Për kontejnerët më pajisje ftohëse + 20% të vlerës së shpenzimeve totale
- For containers with cooling equipment + 20% of the value of total expenses.
- Za kontejner sa opremom za hlađenje + 20% od vrednosti ukupnih troškova.